

Manuale d'uso

Apparecchi acustici con ricevitore nell'orecchio (RIE)

[Beltone.com](https://www.beltonedigital.com)

FCC ID: X26BRIE, IC: 6941C-BRIE, Denominazione del tipo di apparecchio: BRIE

FCC ID: X26VE312, IC: 6941C-VE312, Denominazione del tipo di apparecchio: VE312

FCC ID: X26MRIE, IC: 6941C-MRIE, Denominazione del tipo di apparecchio MRIE

Questo dispositivo funziona nel range di frequenza di 2,4 GHz - 2.48 GHz. Il dispositivo include un trasmettitore RF che opera nel range di frequenza di 2.4 GHz - 2.48 GHz.

Dichiarazione:

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.

Nota: Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC e ISED. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.

Modifiche o cambiamenti possono invalidare l'utilizzo da parte dell'utente del dispositivo stesso.

Uso previsto:

Gli apparecchi acustici sono destinati alle persone che soffrono di ipoacusia per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo essenziale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona ipoacusica.

Specifica delle restrizioni:

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nella UE il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I alla Direttiva del Consiglio 93/42/CEE per i dispositivi medici (DDM)
- Con la presente Beltone A/S dichiara che i dispositivi radio BRIE, VE312 e MRIE sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.beltone-hearing.com/en/declarations
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi identificati applicabili in paesi esterni all'UE e agli USA. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada: questi apparecchi acustici sono certificati secondo la normativa ISED.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito in base alla legge giapponese e sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法) É vietato modificare il dispositivo (in caso contrario, il numero di identificazione assegnato sarà invalidato)
- Brevetti US 7,593,537 US 8,00,849

Gli apparecchi acustici wireless digitali con ricevitore nell'orecchio (tipo BRIE) sono disponibili nelle seguenti varianti: LND1764-DRW, LND964-DRW, LND664-DRW

Gli apparecchi acustici wireless digitali con ricevitore nell'orecchio (tipo VE312) sono disponibili nelle seguenti varianti: LND1763-DRW, LND963-DRW, LND663-DRW

Gli apparecchi acustici wireless digitali con ricevitore nell'orecchio (tipo MRIE) sono disponibili nelle seguenti varianti: AY464-DRW, AY364-DRW.

Un nuovo apparecchio acustico Beltone

Congratulazioni per aver scelto un apparecchio acustico Beltone!

L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di Beltone, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole.

Leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio l'apparecchio acustico.

Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni.

Se avete delle domande rivolgetevi al vostro audioprotesista di fiducia.

Beltone

Libretto di istruzioni ed apparecchio acustico

In questo opuscolo troverete istruzioni sull'inserimento e il funzionamento del vostro nuovo apparecchio acustico. Troverete spiegazioni su come utilizzare e controllare l'apparecchio e sulla gestione quotidiana. Vi troverete inoltre consigli su cosa fare in caso di problemi. Vi proporremo alcuni semplici passi verso un ascolto migliore.

Indice

Dichiarazione	2	Sentire attraverso un sistema a induzione magnetica	32
Uso previsto	3	Ascolto della radio o della tv	33
Specifica delle restrizioni	4	Uso degli apparecchi acustici Beltone con iPhone®, iPad®, e iPod touch® (Beltone Legend)...	33
Un nuovo apparecchio acustico Beltone	6	Uso degli apparecchi acustici Beltone con le applicazioni per smartphone	34
Libretto di istruzioni ed apparecchio acustico	7	Telefoni cellulari	34
Indice	8	Modalità aereo	35
Avvertenza per l'audioprotesista	10	Manutenzione quotidiana	36
Il vostro apparecchio acustico	12	Tubetto per ricevitore	37
Funzione On/Off.....	15	Pulizia del tubetto e delle cupolette	37
Avvio ritardato	15	Pulizia della chiocciola RIE o UP	38
Sostituzione delle batterie	16	Le cupolette	38
Avvertenza sulle batterie	18	Filtri paracerume	38
Inserimento e sostituzione dell'apparecchio	19	Generatore di suoni per acufene (GST).....	39
Inserimento della cupoletta	20	Uso del modulo GST con le applicazioni per smartphone	42
Pulsante programma e multifunzione	22	Concetti scientifici alla base del dispositivo	43
Uso del telefono	26	Specifiche tecniche	43
Auto-Phone.....	26		
Programma Telecoil (solo modello 64-DRW)	29		
Utilizzo del telefono con il programma telecoil ..	30		
Ingresso audio diretto (solo modello 64-DRW) ..	31		

Precauzioni nell'uso del modulo GST.....	44
Avvertenze GST per gli audioprotesisti	46
Precauzioni generali.....	47
Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico	48
Avvertenze generali	49
Avvertenze per gli audioprotesisti (solo USA)	51
Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)	52
Bambini con ipoacusia (solo USA)	53
Otto fasi verso un udito migliore	53
Guida alla risoluzione dei problemi	56
Dati tecnici	60
Informazioni sulle prove di temperatura, trasporto e conservazione.....	61
Garanzia internazionale, assistenza e riparazioni	62
Il modello selezionato.....	63

Avvertenza per l'audioprotesista

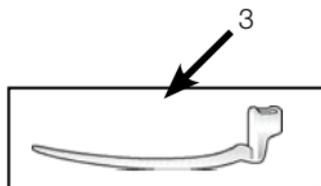
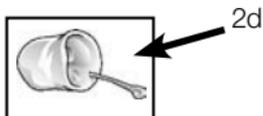
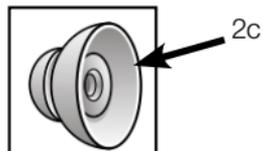
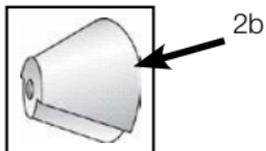
L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

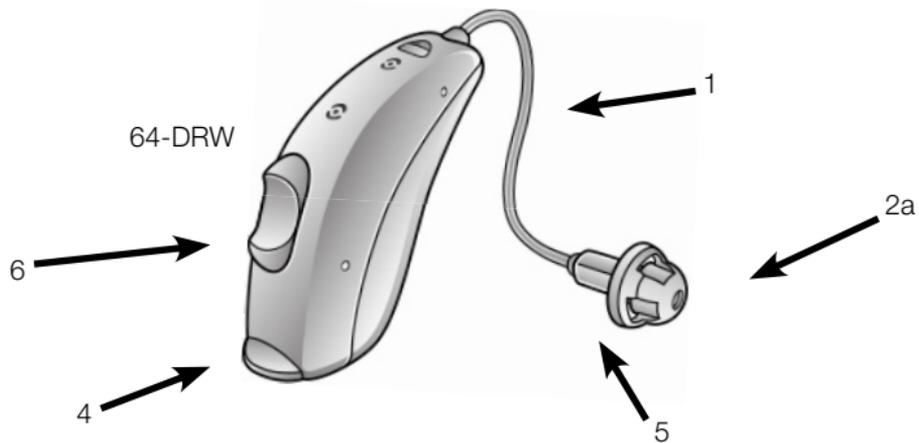
- (i) deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
- (ii) precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
- (iii) precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni;
- (iv) capogiri acuti o cronici;
- (v) perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni;
- (vi) differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari a 15 dB o superiore a 500 Hz (hertz), 1000 Hz e 2000 Hz;
- (vii) evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo;
- (viii) dolore o fastidio all'orecchio.

Il vostro apparecchio acustico

(Vedere a pagina 63-64 per il modello selezionato)

1. Tubetto per ricevitore
- 2a. Cupoletta Open Dome
- 2b. Cupoletta "Tulip"
- 2c. Cupoletta Power
- 2d. Ricevitore
3. Sport lock
4. Sportellino pila
5. Ricevitore
6. Tasto multifunzione





Modelli di ricevitore disponibili



Ricevitore LP



Ricevitore MP



Ricevitore HP



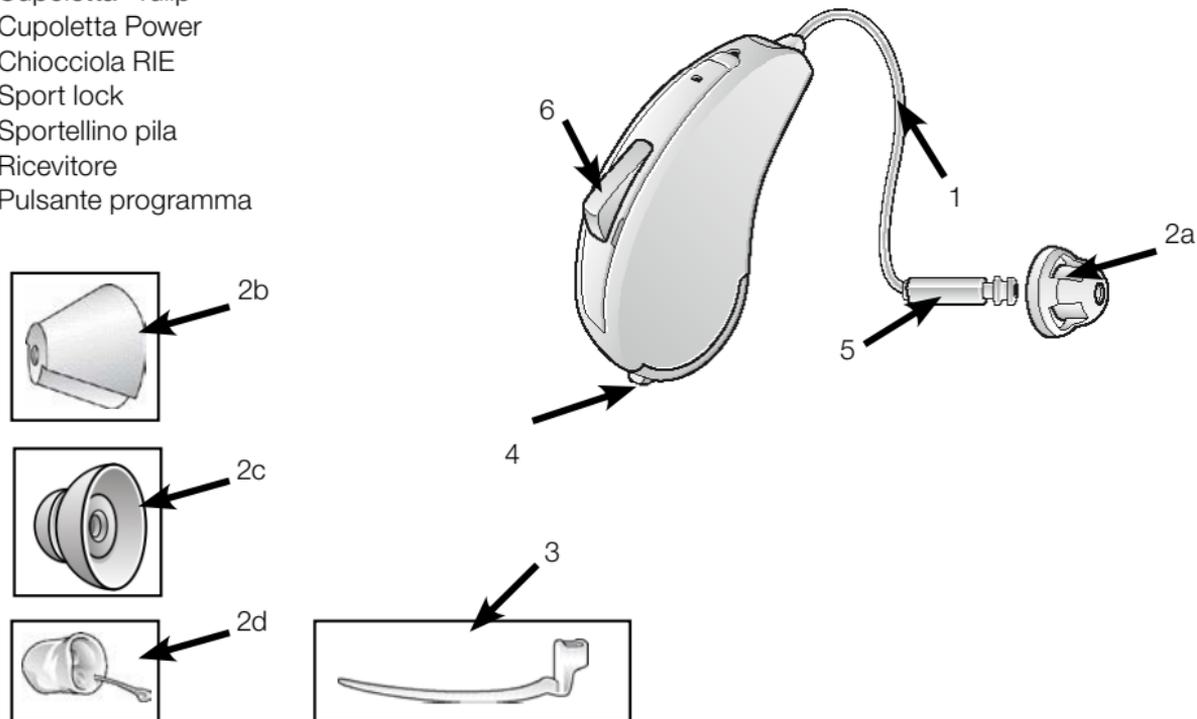
Ricevitore UP

Il vostro apparecchio acustico

(Vedere a pagina 63-64 per il modello selezionato)

1. Tubetto per ricevitore
- 2a. Cupoletta Open Dome
- 2b. Cupoletta "Tulip"
- 2c. Cupoletta Power
- 2d. Chiocciola RIE
3. Sport lock
4. Sportellino pila
5. Ricevitore
6. Pulsante programma

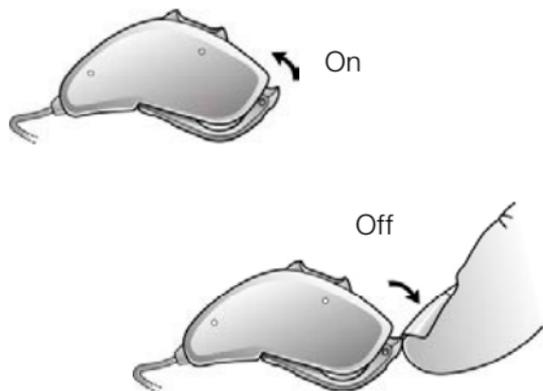
Dispositivo 63-DRW



Funzione On/Off

Il vostro apparecchio acustico è dotato di interruttore di accensione/spegnimento integrato nel vano batterie.

Quando il vano batterie è completamente chiuso, l'apparecchio è acceso. Per spegnere l'apparecchio, tirare gentilmente verso il basso lo sportellino del vano batterie con l'unghia. L'interruttore si spegne quando si sente un piccolo clic. Quando non si usa l'apparecchio acustico, ricordarsi di spegnerlo per ridurre il consumo della batteria.



Avvio ritardato

Il vostro audioprotesista potrebbe aver attivato la funzione di attivazione ritardata dell'apparecchio acustico. Tale funzione ritarda l'attivazione dopo aver chiuso lo sportellino pila. Ciò è indicato da segnali acustici a intervalli di un secondo non appena viene chiuso lo sportellino.

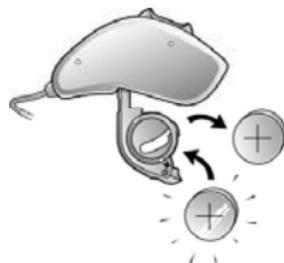
Questa funzione può essere disattivata dall'audioprotesista.

Sostituzione delle batterie

(Vedere "Il modello selezionato" per le dimensioni della batteria del vostro apparecchio acustico)

Indicazione di batteria scarica

Il vostro audioprotesista può impostare il vostro apparecchio acustico in modo da emettere un segnale acustico quando la batteria è quasi scarica. L'apparecchio acustico ridurrà l'amplificazione ed emetterà una melodia se la batteria è quasi scarica. Il segnale si ripete ogni 5 minuti finché il dispositivo non si spegne automaticamente. Si consiglia di tenere le batterie di riserva a portata di mano.



Indicatore di batteria scarica (in caso di abbinamento con accessori Direct Line)

L'utilizzo attivo di accessori Beltone Direct Line (ad esempio: Remote Control, TV Link, and Phone Link) consuma maggiormente la batteria dell'apparecchio acustico rispetto a quando essi funzionano autonomamente. Quando la batteria dell'apparecchio acustico è scesa a un livello per il quale l'utilizzo di TV Link, Phone Link e Personal Audio Link non è più possibile, l'apparecchio acustico riproduce due gruppi di toni discendenti. A un certo punto il livello della batteria sarà talmente basso da non consentire neanche l'utilizzo del telecomando e verranno riprodotti nuovamente i toni discendenti. L'apparecchio acustico continuerà a lavorare normalmente. Una volta inserite batterie cariche, verrà ripristinato il funzionamento pieno degli accessori wireless.

Sostituzione delle batterie

Per cambiare la batteria, aprire il vano batteria completamente usando le unghie. Dopo aver tolto la batteria vecchia (se presente), inserire quella nuova con il polo positivo (+) nella posizione corretta. Assicurarsi di avere la batteria giusta per il proprio apparecchio acustico. Chiudere delicatamente lo sportellino della batteria. Non forzare. Se lo sportellino non si chiude agevolmente, togliere la batteria e riprovare.

 Per prestazioni ottimali, usare sempre batterie zinco-aria nuove, con scadenza di almeno 1 anno.

 Quando non si usa l'apparecchio acustico, ricordarsi di spegnerlo per risparmiare sui consumi della batteria

Avvertenza sulle batterie

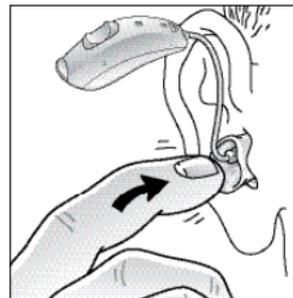
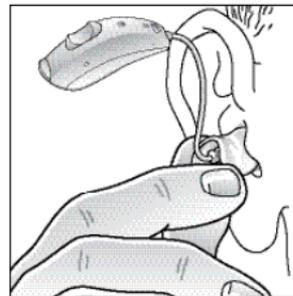
Le batterie contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente.

- Tenere le batterie lontane da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali.
- Non mettere le batterie in bocca. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
- Evitare di bruciare le batterie, che potrebbero esplodere.
- Evitare di tentare la ricarica di batterie (Zinco-aria) che non sono appositamente progettate come ricaricabili poiché ciò potrebbe causare perdite o esplosioni.
- Sostituire le batterie scariche ed evitare di lasciarle nell'apparecchio per periodi prolungati, per prevenire perdite.
- Le batterie usate sono dannose per l'ambiente. Smaltirle nel rispetto delle normative locali, oppure restituirle all'audioprotesista.
- Se si prevede di non usare l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria dal vano batteria per evitare perdite.

Inserimento e sostituzione dell'apparecchio

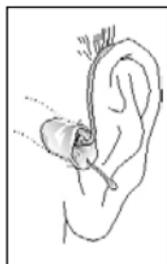
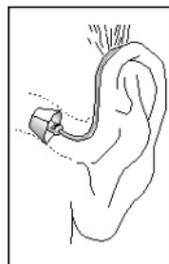
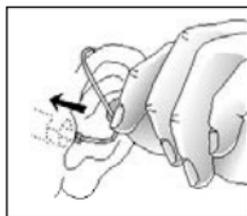
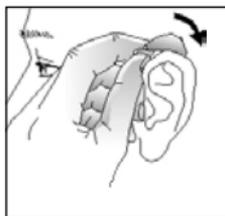
Inserimento degli auricolari RIE e UP personalizzati:

1. Tenere il peduncolo tra il pollice e l'indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Quindi, far scivolare il peduncolo nell'orecchio con un gentile movimento di torsione.
3. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio. Aprire e chiudere la bocca può facilitare l'inserimento.
4. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.



Inserimento della cupoletta:

1. Posizionare l'apparecchio sulla parte superiore dell'orecchio.
2. Afferrare il tubetto dove si piega e spingere la cupoletta nel canale uditivo. L'apparecchio acustico deve essere inserito nell'orecchio in modo che il tubetto per ricevitore sia a filo con la testa.
3. Se il vostro audioprotesista ha applicato uno sport lock sul tubetto del ricevitore, posizionarlo sulla rientranza sopra il lobo auricolare.
4. Quando l'apparecchio acustico è posizionato correttamente, non dovrebbe vedersi il tubetto sporgere.
5. Se il dispositivo fischia, la ragione più probabile è che l'apparecchio acustico non sia posizionato correttamente nel condotto uditivo. Un altro motivo può essere l'accumulo di cerume nel canale uditivo. È inoltre possibile che le impostazioni dell'apparecchio non siano quelle ottimali. Per risolvere il problema, si consiglia di contattare l'audioprotesista.

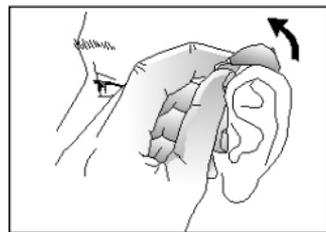
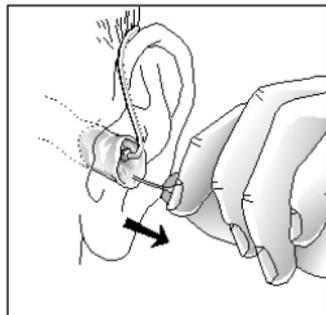
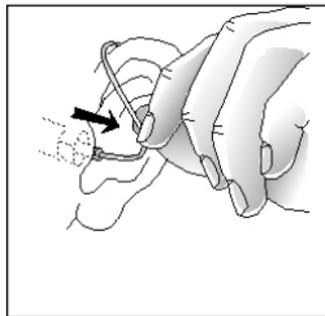


Rimozione dell'apparecchio:

1. Afferrare il tubetto dove si piega, o il cordino di estrazione se si utilizza un auricolare RIE o UP, ed estrarre la cupoletta dal canale uditivo.
2. Sollevare l'apparecchio acustico dall'orecchio.



Nota: Non cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico, dell'auricolare, o del tubetto.



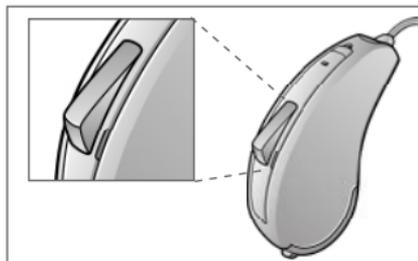
Pulsante programma e multifunzione

Se disponete di un apparecchio acustico dotato di pulsante di programmazione o multifunzione, esso consente di utilizzare fino a quattro diversi programmi di ascolto, ognuno adatto a una situazione specifica.

L'apparecchio acustico è dotato di controllo volume completamente automatico.

Tuttavia, oltre a controllare i programmi di ascolto, il tasto multifunzione (solo modelli 64-DRW) consente di regolare l'amplificazione in base alle vostre preferenze.

Il pulsante multifunzione consente di regolare il volume e i programmi di ascolto dell'apparecchio acustico, a seconda del tipo di pressione esercitata sul pulsante stesso. Se necessario, il vostro audioprotesista può modificare tali parametri e riempire la tabella seguente con l'indicazione delle nuove impostazioni:



Pulsante programma
(63-DRW)



Tasto multifunzione
(64-DRW)

Azione del pulsante multifunzione	Impostazione predefinita	Nuova impostazione
Breve pressione del pulsante verso l'alto	Aumenta il volume	
Breve pressione del pulsante verso il basso	Diminuisce il volume	
Pressione prolungata (3 secondi) verso l'alto	Cambio programmi	
Pressione prolungata (3 secondi) verso il basso	Attiva la modalità in streaming*	

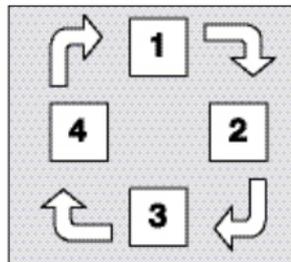
*La modalità di streaming wireless è applicabile solo quando si utilizzano gli accessori Beltone Direct Line.

Nota: Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata e tasto multifunzione impostato per il controllo del volume, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuata una regolazione del volume in uno dei due strumenti, verrà emesso un segnale acustico di conferma. Seguirà un altro segnale acustico nel secondo strumento.

Se si desidera cambiare programma, premere una volta il pulsante programma o il pulsante multifunzione per passare al programma successivo. Ad esempio, se era attivo il programma 1, passa al programma 2, se era attivo il programma 2 passa al programma 3 e così via. Se i programmi 2, 3 o 4 non sono attivati, non succede nulla. L'apparecchio emette un segnale acustico dopo la pressione del pulsante di programmazione o multifunzione.

L'apparecchio emetterà:

- un segnale singolo se impostato sul programma 1
- due segnali se impostato sul programma 2
- tre segnali se impostato sul programma 3
- quattro segnali se impostato sul programma 4



Quando si chiude lo sportellino delle batterie accendendo l'apparecchio, esso si attiva sul programma 1. Premere il pulsante di programmazione o il tasto multifunzione per passare a un altro programma di ascolto.

La seguente tabella verrà compilata dal vostro audioprotesista:

Numero programma	Tipo di programma	Uso previsto
1		
2		
3		
4		

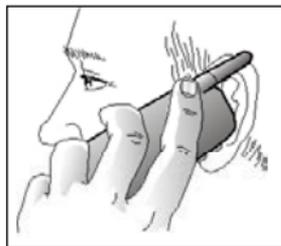
Nota: Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Quando viene effettuato un cambio di programma in uno dei due strumenti, l'altro strumento emetterà lo stesso numero di segnali acustici di conferma.

Uso del telefono

L'apparecchio acustico consente di usare il telefono come fareste solitamente. Tenete il telefono accanto all'orecchio come al solito. Per udire più chiaramente, tenete il telefono verso la parte superiore dell'orecchio (più vicino a dove si trovano i microfoni).

Se causa disagio per la pressione del condotto uditivo, potrebbe essere necessario un tubetto più piccolo. In tal caso, contattare l'audioprotesista.

L'audioprotesista può progettare un programma telefonico da attivare per utilizzare il telefono. Questo programma è progettato per facilitare l'ascolto al telefono. Se l'apparecchio acustico è dotato di pulsante di programmazione, è possibile passare a questo programma manualmente. L'audioprotesista può anche abilitare la funzione Auto-Phone che attiva automaticamente il programma telefonico.



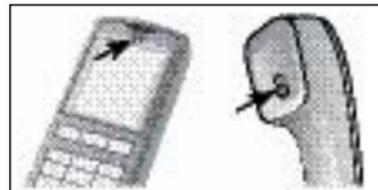
Auto-Phone

La funzione Auto-Phone consente all'apparecchio acustico di passare automaticamente al programma telefonico non appena si avvicina un ricevitore telefonico all'orecchio. Quando il ricevitore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.

Collocamento dei magneti AutoPhone

Posizionare correttamente il magnete Auto-Phone sul ricevitore del telefono:

1. Pulire accuratamente il ricevitore del telefono.
2. Tenere il telefono verticalmente, in posizione simile a quando si effettua una chiamata.
3. Posizionare i magneti subito sotto il ricevitore del telefono. Assicurarsi di non coprire l'ingresso del microfono. Se necessario, spostare il magnete in un'altra posizione per migliorare la facilità d'uso e il comfort durante la telefonata.
4. Se non siete soddisfatti della potenza di Auto-Phone, riposizionate il magnete o aggiungete altri magneti Auto-Phone.



i Per ottenere la migliore aderenza possibile, utilizzare esclusivamente un detergente raccomandato per pulire il telefono prima di posizionare su di esso il magnete.

Utilizzo di Auto-Phone

I telefoni possono essere utilizzati normalmente. Una breve melodia indicherà che la funzione Auto-Phone ha attivato automaticamente il programma designato specificatamente all'ascolto al telefono. Inizialmente, potreste dover muovere leggermente il ricevitore del telefono per trovare la posizione ottimale per un'attivazione affidabile di Auto-Phone e un buon ascolto al telefono. Se il meccanismo di attivazione non è affidabile o risulta scostante, è possibile posizionare ulteriori magneti sul telefono.



Avvertenze per Auto-Phone

1. Tenere i magneti lontano da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali. In caso di ingestione di un magnete, rivolgersi al medico.
2. Il magnete può avere effetto sulle funzionalità di dispositivi medici o impianti elettronici. Il produttore di dispositivi sensibili ai campi magnetici (ad es. pacemaker) dovrebbe indicare le misure di sicurezza da adottare quando si utilizzano l'apparecchio acustico e il magnete in prossimità del dispositivo medico o del sistema elettronico in questione.
3. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete a una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).



Precauzioni per Auto-Phone

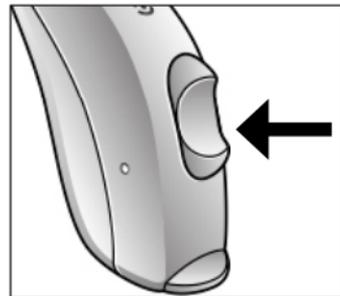
1. La distorsione durante la composizione o le telefonate può significare che il magnete non è in posizione ottimale in relazione al ricevitore del telefono. Per evitare il problema, spostare il magnete in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
2. Utilizzare esclusivamente magneti forniti da Beltone.

Programma Telecoil (solo modello 64-DRW)

Il vostro apparecchio acustico è dotato di una funzione incorporata che consente in molti casi di migliorare l'utilizzo del telefono e di sentire meglio in luoghi di culto o auditorium dotati di un sistema a induzione magnetica. Per attivare questa funzione, deve essere selezionato il programma telecoil. Attivando questo programma, potrete udire i suoni trasmessi dall'amplificatore ad induzione magnetica attraverso il telecoil e i suoni ambientali trasmessi dal microfono dell'apparecchio acustico. Se desiderate, il vostro audioprotesista può modificare l'impostazione in modo tale da non ricevere i suoni attraverso il microfono; in questo modo, la maggior parte dei rumori ambientali andrà perduta.

Utilizzo del telefono con il programma telecoil

- Portare l'apparecchio sul programma telecoil.
- Tenere la cornetta del telefono dietro l'orecchio, vicino all' apparecchio acustico (2-3 cm.) e inclinare leggermente il ricevitore verso l'esterno.
- Ascoltare il tono di chiamata e spostare leggermente la cornetta fino a trovare la posizione che consente la ricezione migliore.
- Al termine della chiamata, riportare l'apparecchio acustico sul programma microfonico.



Se il segnale telecoil del telefono è di scarsa qualità, utilizzare il programma microfonico. Evitare di tenere la cornetta troppo vicina all'orecchio poiché ciò può causare 'fischi'.

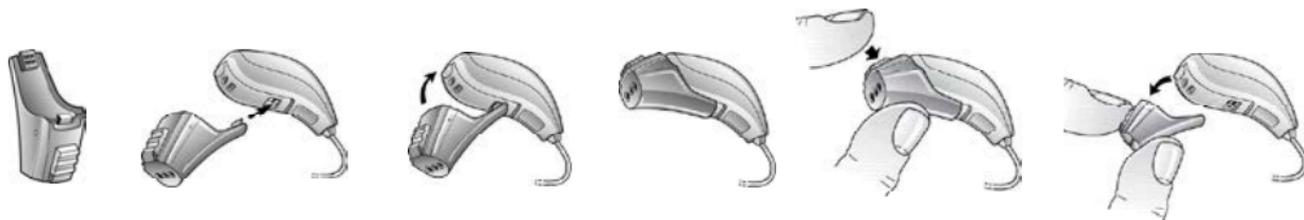
Ingresso audio diretto (solo modello 64-DRW)

L'apparecchio acustico è dotato di un ingresso audio diretto. L'ingresso audio diretto consente la connessione diretta delle fonti audio, come radio, televisori o anche attrezzature didattiche, all'apparecchio acustico. Ciò può spesso migliorare la qualità acustica.

- La fonte sonora viene collegata all'apparecchio acustico con un cavo e una presa audio.
- L'apparecchio rileva automaticamente la fonte dell'ingresso audio diretto che supporta anche l'utilizzo dei sistemi in modalità wireless.
- In questo programma non si sentiranno suoni dal microfono, quindi gran parte dei suoni ambientali andranno perduti. Se desiderate, il vostro audioprotesista può modificare l'impostazione in modo tale da sentire il microfono e il telecoil simultaneamente.



I dispositivi esterni collegati alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza secondo le norme IEC 60601-1-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come richiesto.



Sentire attraverso un sistema a induzione magnetica

Molti luoghi pubblici, luoghi di culto, teatri e cinema sono dotati di sistemi a induzione magnetica. In questi locali particolari, tali sistemi trasmettono induttivamente il suono del presentatore o dello spettacolo. A casa, la radio e la televisione possono essere collegate ad un sistema a induzione magnetica. La qualità audio attraverso un sistema a induzione magnetica è spesso migliore poiché i rumori ambientali non vengono trasmessi.

- Portare l'apparecchio sul programma telecoil.
- Scegliere una posizione buona. La ricezione non è chiara dappertutto, dipende dalla posizione del sistema a induzione magnetica. Prestare attenzione ai segnali o testare personalmente una nuova posizione.
- Al termine del servizio o dello spettacolo, riportare l'apparecchio acustico sul programma microfonico. Si sentirà nuovamente attraverso il microfono.
- Se il suono dell'apparecchio acustico nel programma telecoil risulta sempre molto sommesso, chiedere all'audioprotesista di modificare le impostazioni.
- L'audioprotesista sarà lieto di darvi consigli per quanto riguarda l'installazione domestica di un sistema ad induzione magnetica. Chiedete informazioni.

Ascolto della radio o della TV

Quando si ascolta la radio o la TV; iniziare ascoltando gli speaker del telegiornale, che di solito parlano chiaramente, quindi provare con altri programmi.

Se avete difficoltà ad ottenere buoni risultati durante l'utilizzo del telefono cellulare, il vostro audioprotesista sarà in grado di darvi utili consigli in merito agli accessori disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

Uso degli apparecchi acustici Beltone con iPhone®, iPad®, e iPod touch® Beltone Legend

Beltone Legend™ è un dispositivo ideato per iPhone un collegamento diretto e consente un controllo dell'apparecchio acustico con iPhone, iPad, o iPod touch. Per assistenza nell'abbinamento e l'uso di questi prodotti con il vostro dispositivo wireless Beltone Legend™, contattate il vostro audioprotesista.

Uso degli apparecchi acustici Beltone con le applicazioni per smartphone



Uso previsto delle applicazioni per smartphone:

Le applicazioni per smartphone di Beltone sono ideate per essere utilizzate con gli apparecchi acustici wireless Beltone. Le applicazioni per smart phone di Beltone inviano e ricevono segnali dagli apparecchi acustici wireless Beltone tramite gli smart phone per i quali sono state sviluppate.

Uso con le applicazioni per smartphone:

- Si consiglia all'utente di non disattivare le notifiche degli aggiornamenti e di installarli tutti, in modo che l'applicazione funzioni correttamente e sia puntualmente aggiornata.
- L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi Beltone per i quali è stata creata, e Beltone non si ritiene responsabile se la stessa viene usata con altri dispositivi.
- Se desiderate la versione cartacea del manuale utente relativo alle applicazioni per smart phone, contattate l'assistenza alla clientela o andate sul nostro sito web.

Telefoni cellulari

Il vostro apparecchio acustico è progettato per ottemperare alle normative internazionali più rigide di compatibilità elettromagnetica. Tuttavia, non tutti i telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici. Il livello variabile di disturbi può essere dovuto alla natura del vostro specifico telefono cellulare, oppure alla vostra compagnia telefonica mobile.

Se avete difficoltà ad ottenere buoni risultati durante l'utilizzo del telefono cellulare, il vostro audioprotesista sarà in grado di darvi utili consigli in merito agli accessori disponibili per potenziare le vostre capacità di ascolto.

Modalità aereo

Nel salire a bordo di un aereo o nell'accedere a un'area dove i trasmettitori RF sono vietati, la funzionalità wireless deve essere disattivata, poiché non è permesso irradiare segnali radio in volo o in altre aree soggette a restrizioni. Attenersi alle seguenti istruzioni per inserire o disattivare la modalità aereo:

Nota: l'operazione è la stessa per gli apparecchi acustici con o senza il pulsante programma.

1. Chiudere lo sportellino pila (l'apparecchio è acceso)
2. Aprire il vano batteria entro 10 secondi dalla conclusione dell'operazione n.1 (l'apparecchio acustico viene spento)
3. Chiudere il vano batteria (l'apparecchio acustico viene acceso per la seconda volta)
4. Aprire il vano batteria entro 10 secondi dalla conclusione dell'operazione n.3 (il wireless viene disattivato per la seconda volta)
5. Chiudere il vano batteria (l'apparecchio acustico viene acceso per la terza volta)

In caso di disabilitazione manuale, il funzionamento wireless può essere riattivato aprendo e chiudendo il vano batterie. 10 secondi dopo il completamento dell'operazione, la modalità wireless sarà nuovamente attivata.

Manutenzione quotidiana

Tenere sempre l'apparecchio pulito e asciutto. Dopo l'uso, strofinare l'involucro con un panno morbido per rimuovere grasso o umidità. Evitare di esporre direttamente l'apparecchio a umidità, ad esempio la pioggia o l'acqua della doccia. Se l'apparecchio si bagna o è stato esposto a molta umidità o sudore, deve essere lasciato asciugare per tutta la notte con la batteria rimossa e il vano batterie aperto. È una buona idea inserirlo in un contenitore sigillato con un agente asciugante (essiccante) per tutta la notte. Consultare l'audioprotesista circa l'agente asciugante da utilizzare.

Tuttavia, per evitare la necessità di riparazioni indesiderate:

- Evitare di immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, poiché ciò può danneggiare i circuiti in modo permanente.
- Maneggiare l'apparecchio acustico con cura ed evitare di farlo cadere su superfici dure o sul pavimento.
- Evitare di lasciare l'apparecchio in ambienti a temperatura eccessiva o alla luce solare diretta, poiché una temperatura eccessiva può danneggiarlo e deformarne l'involucro o il tubetto per ricevitore.
- Rimuovere l'apparecchio durante l'applicazione di cosmetici, ad esempio profumi, dopobarba, lacca per capelli, lozioni abbronzanti. Essi potrebbero penetrare nell'apparecchio e danneggiarlo.

Tubetto per ricevitore

Il tubetto per ricevitore è disponibile in quattro versioni; "LP" (Bassa Potenza), "MP" (Potenza Media), "HP" (Potenza Elevata) o "UP" (Ultra Power). Vedere le illustrazioni.

A seconda del vostro grado di ipoacusia, l'audioprotesista utilizzerà un ricevitore "LP", "MP", "HP" o "UP". Vedere a pagina 63-65 per il modello selezionato. Il tubetto per ricevitore contiene il cablaggio diretto al ricevitore che trasmette i suoni al canale uditivo. È importante che il tubetto per ricevitore e la cupoletta/chiocciola RIE siano posizionati correttamente nell'orecchio. Se il tubetto per ricevitore o la cupoletta/chiocciola RIE irritano l'orecchio in qualsiasi modo e impediscono di indossare l'apparecchio acustico, contattare l'audioprotesista. Non piegare o alterare la forma del tubetto.

Pulizia del tubetto e delle cupolette

Il tubetto per ricevitore e la cupoletta devono essere puliti regolarmente utilizzando un panno umido. Non mettere il tubetto o la cupoletta direttamente sotto l'acqua.

"LP"



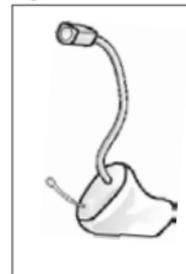
"MP"



"HP"



"UP"



Pulizia della chiocciola RIE o UP

Utilizzare un panno umido per pulire la cupoletta dopo ogni utilizzo. È importante rimuovere il cerume dalla cupoletta per evitare l'accumulo di cerume o il proliferare di batteri.

Se non riuscite più a pulire la cupoletta RIE usando un panno umido, rivolgetevi al vostro audioprotesista, che provvederà a pulirla con acqua e sapone. Se lo preferite, l'audioprotesista può mostrarvi come sostituire da soli la cupoletta RIE.

Le cupolette

La cupoletta Mini / Tulip / Power Dome deve essere sostituita ogni tre mesi o, se necessario, ancora prima. È consigliabile far sostituire la cupoletta Mini/Standard/Power all'audioprotesista. Se l'audioprotesista dovesse incaricarvi di effettuare la sostituzione personalmente, verificare che le cupolette siano ben fissate al tubetto prima di inserirle nelle orecchie. La mancata sostituzione delle cupolette in ottemperanza alle istruzioni può causare danni.

Filtri paracerume

Gli apparecchi acustici sono dotati di filtri paracerume per una maggiore protezione da cerume e umidità, che potrebbero danneggiarli.

È consigliabile far sostituire i filtri all'audioprotesista. Se lo preferite, l'audioprotesista può mostrarvi come sostituirli autonomamente.

Generatore di suoni per acufene (GST)

Uso previsto del modulo GST

L'apparecchio acustico Beltone può inoltre includere un generatore di suoni, uno strumento da utilizzare in un programma di trattamento dell'acufene.



Avvertenze GST

- I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.
- I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dall'audioprotesista.
- I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.

Istruzioni per l'uso del modulo GST

Descrizione del dispositivo

Il Generatore di Suoni per Acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

Funzionamento del dispositivo

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello del rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche, secondo il parere del proprio medico, audiologo o audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia. Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze.

Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il generatore di suoni per acufene sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro medico, audiologo o audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello so-

noro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo. Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

Controllo volume GST

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente. Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

Uso del modulo GST con le applicazioni per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dell'apparecchio acustico.

Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.



Attenzione

- Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.



Precauzioni nell'uso del modulo GST

- In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
- I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.

Concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT). Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

Specifiche tecniche

Tecnologia del segnale audio

Digitale

Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

- Filtro passa alto:	- Filtro passa basso:
500 Hz	2000Hz
750 Hz	3000Hz
1000Hz	4000Hz
1500Hz	5000Hz
2000Hz	6000Hz

Precauzioni nell'uso del modulo GST

Il generatore di suoni deve essere utilizzato solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dall'audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali dovranno essere assistiti da un medico, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo.

Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffre di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici autorizzati specializzati in malattie dell'orecchio sono gli otorinolaringoiatri, gli otologi o gli otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico. Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.

Avvertenze GST per gli audioprotesisti

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

- (i) deformità congenita o traumatica visibile visibile dell'orecchio;
- (ii) precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
- (ii) precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni;
- (iv) capogiri acuti o cronici;
- (v) perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni;
- (vi) differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari o superiore a 15 dB a 500 Hz (hertz), 1000 Hz e 2000 Hz.
- (vii) evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo;
- (viii) dolore o fastidio all'orecchio.

 **ATTENZIONE:** Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano fastidio.

Precauzioni generali

- Indossare un apparecchio acustico può causare una maggiore produzione di cerume. In rari casi, i materiali anallergici possono irritare la pelle. In tal caso o in caso di dubbi, consultare il medico o l'otorinolaringoiatra.
- Non cercare di modificare la forma dell'apparecchio acustico, dell'auricolare, o del tubetto,
- Usare esclusivamente accessori (ad es. tubetti e cupolette) Beltone.
- Per la funzionalità wireless, usare solo accessori Beltone Direct Line. Per ulteriori assistenza, fare riferimento al manuale d'uso Beltone Direct Line.
- Connettere esclusivamente apparecchi acustici Beltone ad accessori Beltone destinati e adatti ad essere utilizzati con apparecchi acustici Beltone.
- Quando è attivata la funzione wireless, il dispositivo utilizza trasmissioni codificate digitali a bassa potenza per comunicare con altri dispositivi wireless. Nonostante sia improbabile, gli apparecchi elettronici nelle vicinanze potrebbero risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
- Quando si utilizza la funzionalità wireless e i dispositivi vengono interessati da interferenze elettromagnetiche, allontanarli dalla sorgente.



I dispositivi wireless Beltone funzionano nel range di frequenza di 2,4 GHz - 2.48 GHz.

I dispositivi wireless Beltone includono un trasmettitore RF che opera nel range di frequenza di 2.4 GHz - 2.48 GHz.

La potenza di uscita RF nominale trasmessa è di 0 dBm.



Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo dell'apparecchio non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica, e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

Avvertenze generali

Gli apparecchi acustici possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.

- L'apparecchio contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Ricordarsi di sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio acustico.
- Disattivare la funzionalità wireless utilizzando la modalità aeroplano nelle aeree dove le emissioni a radiofrequenze sono proibite.
- Disattivare la funzionalità wireless salendo a bordo di aeroplani.
- Se l'apparecchio è rotto, non deve essere usato.
- Prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici con livello di pressione sonora massimo superiore a 132dB SPL con orecchio artificiale occluso IEC 60711:1981, poiché esiste il rischio di danneggiare l'udito residuo dell'utente.
- Consultare un medico se si scoprono corpi estranei nel condotto uditivo, in caso di irritazioni cutanee, o se l'utilizzo dell'apparecchio acustico determina una produzione eccessiva di cerume.
- Diversi tipi di radiazione (ad esempio da esami radiologici, risonanze magnetiche, nucleari o no, e TAC) possono danneggiare l'apparecchio. Di conseguenza, si consiglia di non indossare l'apparecchio in caso di procedure di scansione di questo tipo o analoghe. Gli altri tipi di radiazioni (sistemi antifurto, sistemi di sorveglianza di un locale, apparecchiature radio e telefoni cellulari) non risultano dannosi per l'apparecchio. Possono influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni strani dagli apparecchi acustici.
- Evitare di indossare l'apparecchio in miniere o altre aree esplosive, a meno che tali aree non siano certificate per l'utilizzo di apparecchi acustici.

- Non consentire ad altri di utilizzare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare l'apparecchio acustico o l'udito dell'altra persona.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o disabili mentali deve essere costantemente monitorato, al fine di garantirne la sicurezza.
- Gli apparecchi devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dell'audioprotesista. Un utilizzo improprio può causare perdite d'udito improvvise e permanenti.



Avvertenze per gli audioprotesisti (solo USA)

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

- (i) deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
- (ii) precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
- (ii) precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni;
- (iv) capogiri acuti o cronici;
- (v) perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni;
- (vi) Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari o superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1,000 Hz, e 2,000 Hz.
- (vii) evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo;
- (viii) dolore o fastidio all'orecchio.

Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffre di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva. L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche. Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di affitto con opzione d'acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

Bambini con ipoacusia (solo USA)

Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

Otto fasi verso un udito migliore

Quando si indossa un apparecchio acustico nuovo, all'inizio i suoni sembreranno nuovi e diversi. Ciò è normale, e fa parte del processo di adattamento al dispositivo. Questo processo di acclimazione è unico e diverso per ogni individuo, e può durare alcuni giorni come alcune settimane.

Dopo un po', vi renderete conto di apprezzare l'utilizzo di un apparecchio acustico e lo troverete assai normale. Di seguito sono descritte otto fasi che vi guideranno attraverso il periodo iniziale. Se non siete soddisfatti o continuate ad avere problemi, consultate il vostro audioprotesista.

1. Abituatevi ai suoni familiari in casa

Cercate di abituarvi ai nuovi suoni in un ambiente familiare. Cercate di ascoltare i diversi suoni (sullo sfondo) e cercate di riconoscerli. Quando siete stanchi di ascoltare, rimuovete l'apparecchio e fate una pausa. Parlate o leggete ad alta voce per un po'. In questo modo, prenderete confidenza col suono della vostra voce. Gradualmente imparerete ad utilizzare l'apparecchio per periodi più lunghi e vi sentirete più a vostro agio indossandolo.

2 . Sperimentate ambienti d'ascolto diversi

Abbiate costanza nell'indossare gli apparecchi acustici e cercate di abituarvi gradualmente ai suoni circostanti. Ricordate che, all'inizio, il traffico e altri suoni forti potrebbero sembrarvi più alti del normale, ma con

il passare del tempo vi abituerete a quel volume.

3. Conversate con una persona sola

Utilizzate l'apparecchio per conversare con una persona alla volta, un familiare o un amico. Raggiungete un luogo silenzioso. Spiegate che state indossando un apparecchio acustico. Chiedete all'interlocutore di parlare normalmente. Guardate il vostro interlocutore. Notate la vostra maggiore capacità di udire e seguire la conversazione.

4. Ascoltate radio o televisore

Ascoltate la radio o il televisore. Iniziate col telegiornale, poi passate a un altro programma. Chiedete ad una persona 'normoudente' di impostare il volume della radio o del televisore a un livello normale. Se necessario, regolate il volume dell'apparecchio acustico.

Se non riuscite a capire la radio o il televisore, chiedete al vostro audioprotesista di regolare l'apparecchio acustico.

5. Abituatevi alle conversazioni in gruppo

Seguire le conversazioni in un gruppo è spesso difficile a causa del rumore di fondo. Ascoltate le diverse voci. Cercate di riconoscerle tramite il timbro o il ritmo e collegate ciascuna voce a una persona. Concentrate la vostra attenzione sulla persona che volete capire. Esercitatevi regolarmente.

Se non avete capito una cosa che è stata detta, chiedete di ripeterla.

Fate in modo di poter vedere il volto dei vostri interlocutori chiaramente e che l'illuminazione sia sufficiente. Ciò vi aiuterà a leggere le labbra. Posizionatevi con la schiena verso la finestra, in modo che possiate vedere meglio gli interlocutori. Chiedete agli altri di parlare lentamente e chiaramente. Ricordate loro gentilmente che parlare più forte non aiuta.

6. Visitate i luoghi pubblici

In luoghi pubblici provate a sedervi accanto all'altoparlante; cercate di sedervi nelle prime file a uno spettacolo; evitate di sedervi dietro una colonna o in un'alcova: sarete in un'ombra acustica'.

In un ristorante, sedete con la schiena al muro. Ciò evita la presenza di suoni molesti provenienti da dietro.

7. Uso del telefono

Spesso, è possibile udire il telefono chiaramente col programma microfono dell'apparecchio acustico. Tenere la cornetta del telefono a 2-3 cm dall'orecchio e inclinare leggermente il ricevitore verso l'esterno.

Il vostro apparecchio acustico soddisfa rigide normative internazionali. Quindi dovrebbe essere possibile utilizzare un telefono mobile in gran parte dei casi.

Tuttavia, in alcune circostanze potreste udire disturbi attraverso l'apparecchio acustico.

8. Utilizzate l'apparecchio acustico tutto il giorno

Utilizzare l'apparecchio acustico e fare pratica con esso è il modo migliore per ottenere i maggiori benefici dal suo uso. Cercate di indossare l'apparecchio tutto il giorno

Naturalmente, un apparecchio acustico non può ripristinare l'udito naturale, ma vi aiuterà a ottenere il massimo dal vostro udito nelle condizioni in cui è attualmente.

Superate queste otto fasi e scoprite il mondo di suoni che vi circonda. Dedicatevi alle cose che vi piacciono e ascoltate i suoni dell'ambiente.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	CAUSA
Nessun suono	Il dispositivo non è acceso
	La batteria è scarica
	La batteria non è inserita correttamente
	Il ricevitore o il tubetto per ricevitore è rotto
	Filtro paracerume ostruito
Segnale troppo debole	La cupoletta non è inserita correttamente
	Filtro paracerume ostruito
	Variazione della capacità uditiva
	Condotto uditivo ostruito dal cerume
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali

POSSIBILE RIMEDIO

Accenderlo

Sostituire la batteria

Inserire la batteria in maniera corretta

Consultare l'audioprotesista

Consultate l'audioprotesista o, se siete in grado, sostituite la cupoletta e/o il filtro paracerume

Reinserirla con attenzione

Consultate l'audioprotesista o, se siete in grado, sostituite la cupoletta e/o il filtro paracerume

Consultare l'audioprotesista

Consultare il medico

Consultare l'audioprotesista

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	CAUSA
Fischi	Il tubetto e la cupoletta non sono inseriti correttamente
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali
Suono distorto, non chiaro	Batteria scarica
	Tubetto per ricevitore non posizionato correttamente
	Apparecchio acustico danneggiato
	Settaggi dell'apparecchio non ottimali

POSSIBILE RIMEDIO

Reinserire con attenzione

Consultare l'audioprotesista

Sostituire la batteria

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Consultare l'audioprotesista

Dati tecnici

Uscita massima dell'apparecchio acustico

Modello	Uscita max (IEC 118-0 OES)	Uscita max apparecchio acustico (IEC 60118-7 e ANSI S3.22-2009)
LNDx64-DRW UP	137 dB SPL	129 dB SPL
LNDx64-DRW HP	131 dB SPL	122 dB SPL
LNDx64-DRW MP	125 dB SPL	116 dB SPL
LNDx64-DRW LP	123 dB SPL	113 dB SPL
LNDx63-DRW UP	137 dB SPL	129 dB SPL
LNDx63-DRW HP	131 dB SPL	122 dB SPL
LNDx63-DRW MP	125 dB SPL	116 dB SPL
LNDx63-DRW LP	123 dB SPL	113 dB SPL
AYx64-DRW UP	137 dB SPL	129 dB SPL
AYx64- DRW HP	131 dB SPL	122 dB SPL
AYx64-DRW MP	126 dB SPL	116 dB SPL
AYx64-DRW LP	123 dB SPL	113 dB SPL

Informazioni sulle prove di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici Beltone sono soggetti a diverse prove di temperatura e a cicli di riscaldamento in umidità tra - 25° C e + 70° C secondo gli standard interni e industriali.

Durante il trasporto o la conservazione, la temperatura non deve superare i valori limite di -20° C (68° F) e 60° C (140 ° F) e un'umidità relativa di 90% RH senza condensa (per un tempo limitato). Una pressione dell'aria compresa tra 500 e 1100 hPa (mBar) è appropriata.

Garanzia internazionale, assistenza e riparazioni

Qualsiasi apparecchio acustico digitale Beltone è coperto da garanzia internazionale in caso di difetti di manodopera o dei materiali, secondo quanto descritto nella documentazione di garanzia applicabile.

Nella sua politica dei servizi, Beltone s'impegna a garantire una funzionalità almeno equivalente all'apparecchio acustico originale.

Come firmatario dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, Beltone è impegnata a fare tutto ciò in linea con le migliori pratiche di ecologia ambientale. Gli apparecchi acustici quindi, a discrezione di Beltone, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti prodotti con componenti nuovi o di seconda mano riutilizzabili, oppure riparati con ricambi nuovi o rimessi a nuovo.

Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è specificato sulla scheda di garanzia, fornita dall'audioprotesista.

Se l'apparecchio acustico digitale Beltone presenta anomalie funzionali, deve essere riparato da un tecnico qualificato. Evitare di cercare di aprire l'involucro dell'apparecchio acustico, poiché ciò renderà nulla la garanzia. Se l'apparecchio acustico Beltone richiede riparazioni, contattare l'audioprotesista per assistenza.

Il modello selezionato

L'audioprotesista deve porre un segno di spunta nella tabella sotto per identificare il modello da voi ricevuto.

	Beltone Legend	Tipo	Dimensione della batteria	Tipo e lunghezza/dimensione del tubetto per ricevitore
<input type="checkbox"/>	LND1764-DRW UP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND1764-DRW HP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND1764-DRW MP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND1764-DRW LP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND964-DRW UP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND964-DRW HP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND964-DRW MP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND964-DRW LP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND664-DRW UP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND664-DRW HP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND664-DRW MP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND664-DRW LP	RIE	13	
<input type="checkbox"/>	LND1763-DRW UP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND1763-DRW HP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND1763-DRW MP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND1763-DRW LP	RIE	312	

	Beltone Legend/ Beltone Ally	Tipo	Dimensione della batteria	Tipo e lunghezza/dimensione del tubetto per ricevitore
<input type="checkbox"/>	LND963-DRW UP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND963-DRW HP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND963-DRW MP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND963-DRW LP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND663-DRW UP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND663-DRW HP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND663-DRW MP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	LND663-DRW LP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY464-DRW UP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY464-DRW HP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY464-DRW MP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY464-DWR LP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY364-DRW UP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY364-DRW HP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY364-DRW MP	RIE	312	
<input type="checkbox"/>	AY364-DRW LP	RIE	312	

Numero di serie sinistra:	
Numero di serie destra:	
Audioprotesista:	
Dimensioni batteria:	
Il vostro apparecchio acustico è dotato di Tinnitus Breaker Pro	<input type="checkbox"/>

Prestare attenzione alle informazioni contrassegnate dai simboli di avvertenza



ATTENZIONE indica una situazione che può comportare lesioni gravi,
AVVERTENZA evidenzia situazioni che possono causare infortuni minori e moderati.



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro apparecchio acustico.



Beltone Legend™ è compatibile con iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (10.5-pollici), iPad Pro (12.9-pollici), iPad Pro (9.7-pollici), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (5a generazione), iPad (4a generazione), iPod touch (6a generazione) e iPod touch (5a generazione) con sistema operativo iOS 8.0 o successivo. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

 "Made for iPhone" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente all' iPhone ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple.

Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con l'iPhone può influire sulle prestazioni wireless.



Per qualsiasi informazione riguardante lo smaltimento dell'apparecchio acustico, rivolgersi al proprio audioprotesista



Per qualsiasi problema legato alla Direttiva sui Dispositivi medici UE 93/42/EEC, o alla direttiva 2014/53/EU sulle apparecchiature radio, rivolgersi a Beltone A/S.

Italia

GN Hearing S.r.l.
Via Nino Bixio, 1/B
35036 Montegrotto Terme (Padova)
Tel.: 049 8911 511
Fax: 049 8911 450
info@gnhearing.it
beltone-hearing.com/it-IT

Sede centrale internazionale

Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Denmark
Tel.: +45 45 75 11 11
beltone-hearing.com
CVR no. 55082715

